



<https://doi.org/10.70728/b.series.v08.i04.161>

ТОНКИЕ ГРАНИ СМЫСЛА: ПОЧЕМУ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ НЕ СУЩЕСТВУЕТ ПОЛНЫХ СИНОНИМОВ

Аралов Шохрух Пулот угли

*Преподаватель Ургутского филиала Самаркандского государственного университета
имени Шаофа Рашидова*

E-mail: aralovshohruh1@gmail.com

Tel.: +99894-670-59-59

Исроилова Мехрангиз Икромовна

*Студентка 1-го курса факультета педагогики и преподавания языков Ургутского
филиала Самаркандского государственного университета имени*

Шаофа Рашидова

E-mail: isroilovamehrangiz4@gmail.com

Tel.: +998 88 799-90-07

Аннотация: В статье рассматривается феномен синонимии в русском языке с акцентом на проблему отсутствия полных (абсолютных) синонимов. Анализируются семантические, стилистические, прагматические и исторические аспекты функционирования синонимических рядов. Особое внимание уделяется контекстуальной обусловленности значения слова, роли языковой картины мира и коммуникативной целесообразности различий между лексическими единицами. На основе теоретических положений и примеров из современного русского языка делается вывод о том, что синонимия представляет собой не совпадение значений, а сложную систему смысловых оттенков, обеспечивающих выразительность и точность речи.

Ключевые слова: синонимия, русский язык, лексикология, семантика, стилистика, контекст, языковая картина мира, лексическое значение, коммуникативная функция

SUBTLE SHADES OF MEANING: WHY THERE ARE NO ABSOLUTE SYNONYMS IN THE RUSSIAN LANGUAGE

Abstract: The article examines the phenomenon of synonymy in the Russian language with a focus on the problem of the absence of absolute (full) synonyms. The semantic, stylistic,

pragmatic, and historical aspects of the functioning of synonymic sets are analyzed. Special attention is paid to the contextual determination of word meaning, the role of the linguistic worldview, and the communicative relevance of differences between lexical units. Based on theoretical approaches and examples from modern Russian, it is concluded that synonymy does not represent identity of meanings but rather a complex system of semantic nuances that ensure expressiveness and precision of speech.

Keywords: synonymy, Russian language, lexicology, semantics, stylistics, context, linguistic worldview, lexical meaning, communicative function

MA’NO NOZIK QIRRALARI: NEGA RUS TILIDA TO’LIQ SINONIMLAR MAVJUD EMAS

Annotatsiya: Maqolada rus tilidagi sinonimiya hodisasi, ayniqsa to‘liq (absolyut) sinonimlarning mavjud emasligi muammosi tahlil qilinadi. Sinonimik qatorlarning semantik, stilistik, pragmatik va tarixiy jihatlari ko‘rib chiqiladi. So‘z ma’nosining kontekstga bog‘liqligi, tilning dunyoqarashni aks ettirishdagi roli hamda leksik birliklar o‘rtasidagi farqlarning kommunikativ ahamiyatiga alohida e’tibor qaratiladi. Nazariy qarashlar va zamonaviy rus tilidan olingan misollar asosida sinonimiya ma’nolar to‘liq mos kelishi emas, balki nutqning aniqligi va ifodaliligini ta’minlovchi murakkab ma’no nozikliklari tizimi ekanligi xulosasi chiqariladi.

Kalit so‘zlar: sinonimiya, rus tili, leksikologiya, semantika, stilistika, kontekst, tilning dunyoqarashi, leksik ma’no, kommunikativ funksiya

Введение

Проблема синонимии занимает важное место в системе лексикологических исследований русского языка и остаётся одной из наиболее дискуссионных в современной лингвистике. Традиционно синонимы определяются как слова, близкие или сходные по значению, однако уже на уровне этого определения возникает вопрос о степени их тождественности. Может ли в языке существовать полное совпадение значений? Или же любое сходство неизбежно сопровождается различиями?

Особый интерес представляет вопрос о так называемых *абсолютных (полных) синонимах* — лексических единицах, которые могли бы совпадать не только по денотативному значению, но и по стилистическим, прагматическим и контекстуальным характеристикам. В теории языка подобные случаи иногда допускаются как исключение, однако большинство современных исследователей сходятся во мнении, что в живом языке такие единицы либо отсутствуют, либо крайне недолговечны.

Актуальность данной темы обусловлена несколькими факторами. Во-первых, исследование синонимии позволяет глубже понять природу лексического значения и выявить механизмы смысловой дифференциации слов. Во-вторых, в условиях активного развития языка, его пополнения за счёт заимствований и изменения норм употребления особенно важно проследить, каким образом формируются и функционируют синонимические ряды. В-третьих, проблема синонимии имеет прикладное значение — в преподавании русского языка как иностранного, в переводе, а также в практике редактирования и стилистики текста.

Следует отметить, что синонимия не является простым дублированием лексических единиц. Напротив, она представляет собой сложную систему смысловых отношений, в которой каждое слово занимает своё место и выполняет определённую функцию. Даже при внешнем сходстве значения слова различаются по оттенкам смысла, эмоциональной окраске, сфере употребления и сочетаемости. Эти различия часто оказываются принципиальными для точности и выразительности речи.

В рамках данной статьи рассматриваются основные причины отсутствия полных синонимов в русском языке. Особое внимание уделяется структуре лексического значения, стилистической дифференциации, контекстуальной обусловленности, историческим факторам и прагматическому аспекту употребления слов.

Цель исследования заключается в том, чтобы доказать: синонимия в русском языке — это не совпадение значений, а система тонких смысловых различий, обеспечивающих богатство и гибкость языкового выражения. Для достижения поставленной цели предполагается решить следующие задачи: проанализировать понятие синонимии в современной лингвистике, рассмотреть структуру значения слова, выявить основные типы различий между синонимами и определить их функциональную роль в речи.

1. Понятие синонимии в современной лингвистике

Синонимия как лексико-семантическое явление представляет собой один из важнейших объектов изучения современной лингвистики. Она отражает способность языка выражать одно и то же или близкое содержание различными средствами, что обеспечивает богатство, гибкость и выразительность речи. В традиционном понимании синонимами считаются слова, принадлежащие к одной части речи и обладающие сходным или близким значением. Однако данное определение требует уточнения, поскольку степень этой «близости» может существенно варьироваться.

В современной лингвистике синонимия рассматривается не как простое совпадение значений, а как система сложных семантических отношений между словами. Исследователи подчёркивают, что каждое слово обладает уникальной семантической

структурой, включающей не только денотативный компонент, но и коннотативные, стилистические и прагматические элементы. Именно поэтому даже в рамках одного синонимического ряда слова не являются полностью взаимозаменяемыми.

В научной литературе выделяются различные подходы к определению синонимии. Так, в рамках традиционного (лексикографического) подхода синонимы описываются как слова с близким значением, которые могут заменять друг друга в определённых контекстах. Однако уже здесь оговаривается, что такая взаимозаменяемость всегда ограничена.

Семантический подход акцентирует внимание на различиях в значении слов. Согласно этому подходу, синонимы — это слова, имеющие общий семантический компонент (инвариант), но различающиеся по дополнительным признакам. Например, в ряду *идти* — *шагать* — *плестись* общим является значение движения, но различия касаются способа, темпа и оценки действия.

Функционально-стилистический подход рассматривает синонимы как средство дифференциации речи в зависимости от коммуникативной ситуации. В этом случае ключевую роль играют такие параметры, как сфера употребления, стиль и экспрессивная окраска. Например, слова *лицо*, *лик*, *рожа* обозначают один и тот же объект, но принадлежат к разным стилям и несут различную оценку.

Особое место занимает понятие синонимического ряда, под которым понимается совокупность слов, объединённых общим значением и различающихся оттенками. В каждом таком ряду обычно выделяется доминанта — наиболее нейтральное по значению и стилю слово (например, *говорить* в ряду *говорить* — *болтать* — *вещать* — *произносить*). Остальные элементы ряда уточняют или модифицируют значение доминанты.

Важным аспектом является также различие между языковой (системной) и речевой (контекстуальной) синонимией. В первом случае речь идёт о закреплённых в языке отношениях между словами, во втором — о сближении значений в конкретном контексте. Например, слова могут становиться синонимами только в определённой ситуации, что подчёркивает динамический характер синонимии.

Следует отметить, что в лингвистике иногда выделяется понятие абсолютных синонимов, однако большинство исследователей рассматривают их как теоретическую абстракцию. Даже если два слова временно совпадают по значению, в процессе функционирования языка между ними неизбежно возникают различия — стилистические, частотные или контекстуальные. В результате одно из слов либо выходит из употребления, либо приобретает новое значение.

2. Структура лексического значения слова

Одной из ключевых причин отсутствия полных синонимов в русском языке является сложная и многокомпонентная структура лексического значения слова. В современной лингвистике значение рассматривается не как единое целое, а как совокупность различных семантических компонентов, каждый из которых может варьироваться даже у близких по значению слов.

Прежде всего выделяется денотативный компонент, который отражает основное предметно-логическое значение слова, то есть его соотнесённость с объектами и явлениями реального мира. Именно этот компонент чаще всего совпадает у синонимов. Например, слова *дом*, *жилище*, *обитель* обозначают место проживания человека и, следовательно, имеют общий денотативный признак.

Однако помимо денотативного значения слово включает в себя коннотативный компонент, который охватывает эмоциональные, оценочные и экспрессивные оттенки. Именно этот компонент чаще всего различает синонимы. Так, слово *обитель* имеет возвышенную, книжную окраску, тогда как *жилище* звучит более нейтрально, а *халупа* несёт ярко выраженную негативную оценку.

Не менее важным является стилистический компонент, который определяет принадлежность слова к определённой сфере общения или функциональному стилю. Например, слова *умереть*, *скончаться*, *преставиться* обозначают одно и то же событие, но различаются по стилю: нейтральный, официально-книжный и архаично-церковный соответственно. Эти различия строго регулируют употребление слов в речи.

Кроме того, выделяется прагматический компонент, связанный с условиями и целями коммуникации. Он отражает отношение говорящего к высказыванию, адресату и ситуации общения. Например, выбор между словами *говорить* и *болтать* зависит не только от содержания, но и от оценки действия: второе слово содержит оттенок несерьёзности или избыточности речи.

Особое значение имеет также сочетаемостный (синтагматический) аспект значения. Каждое слово обладает определённой валентностью, то есть способностью сочетаться с другими словами. Даже при близости значений слова могут иметь разные ограничения в сочетаемости. Например, в русском языке естественно сказать *принять решение*, но не *взять решение*, хотя глаголы *принять* и *взять* в ряде контекстов могут быть близки по значению.

Важно подчеркнуть, что все перечисленные компоненты функционируют не изолированно, а в тесном взаимодействии. Изменение хотя бы одного из них приводит к

изменению общего значения слова. Именно поэтому даже минимальные различия между словами закрепляются в языке и препятствуют возникновению абсолютных синонимов.

С точки зрения когнитивной лингвистики, различия в значении слов обусловлены также особенностями концептуализации мира. Разные слова отражают разные способы осмысления одной и той же реальности. Например, глаголы *идти*, *брести*, *тащиться* описывают одно и то же действие — перемещение, но акцентируют различные его характеристики: нейтральность, медленность или трудность.

3. Семантические различия между синонимами

Одним из ключевых аргументов в пользу отсутствия полных синонимов в русском языке является наличие устойчивых семантических различий между словами, входящими в один синонимический ряд. Несмотря на наличие общего смыслового ядра, такие слова неизбежно расходятся по ряду параметров, что делает их лишь частично взаимозаменяемыми.

В основе семантической дифференциации лежит принцип семантической избыточности и разграничения значений: язык стремится избежать полного дублирования единиц, закрепляя за каждым словом определённую смысловую нишу. Даже минимальные различия со временем закрепляются и становятся функционально значимыми.

Семантические различия между синонимами могут проявляться в нескольких направлениях.

Во-первых, это различия по степени интенсивности признака. Например, в ряду *холодный* — *ледяной* — *студёный* все слова обозначают низкую температуру, однако различаются по степени её выраженности и образности. Слово *ледяной* усиливает значение, придавая ему экспрессивность, тогда как *студёный* имеет оттенок архаичности и образности.

Во-вторых, наблюдаются различия в способе протекания действия. Так, глаголы *идти*, *шагать*, *плестись*, *брести* обозначают процесс движения, но различаются по характеристикам темпа, целенаправленности и эмоциональной оценки. Слово *шагать* предполагает уверенное и энергичное движение, тогда как *плестись* указывает на медленность и, как правило, нежелание или усталость.

В-третьих, важную роль играют оценочные различия. Например, слова *дом*, *изба*, *халупа* обозначают жилище, но несут различную оценку: нейтральную, этнокультурную или резко негативную. Подобные различия напрямую связаны с коннотативным компонентом значения и существенно влияют на выбор слова в речи.

Кроме того, синонимы могут различаться по аспектуальности и семантической направленности. Например, глаголы *смотреть*, *разглядывать*, *созерцать* описывают зрительное восприятие, но акцентируют разные его аспекты: факт действия, его длительность или глубину и сосредоточенность.

Отдельного внимания заслуживает явление семантической специализации. Со временем слова, ранее близкие по значению, начинают использоваться в разных сферах или закрепляются за определёнными контекстами. Например, слова *врач* и *доктор* в современном русском языке частично совпадают по значению, однако первое чаще употребляется в официальной и профессиональной сфере, тогда как второе может иметь более широкое и разговорное употребление.

Семантические различия проявляются также в лексической сочетаемости. Даже если слова близки по значению, они могут сочетаться с разными лексическими окружениями. Например, возможно сказать *оказать помощь*, но не *сделать помощь*, хотя глаголы *оказать* и *сделать* в ряде случаев пересекаются по значению.

4. Стилистическая дифференциация синонимов

Стилистическая дифференциация является одной из ключевых причин, по которым в русском языке отсутствуют полные синонимы. Даже при совпадении денотативного значения слова практически всегда различаются по своей стилистической принадлежности, что делает их употребление строго зависимым от коммуникативной ситуации.

В современной лингвистике под стилистической окраской понимается совокупность признаков, указывающих на сферу и условия употребления слова. Сюда входят такие параметры, как функциональный стиль, уровень формальности, экспрессивность и оценочность. Именно эти характеристики обеспечивают разграничение синонимов внутри одного семантического поля.

Русский язык традиционно выделяет несколько функциональных стилей: разговорный, научный, официально-деловой, публицистический и художественный. Каждому из них соответствует определённый набор лексических средств, и синонимы распределяются между ними неравномерно. Например, в синонимическом ряду *умереть* — *скончаться* — *преставиться* — *сдохнуть* каждое слово закреплено за своей сферой употребления: нейтральной, официальной, религиозно-книжной и разговорно-сниженной соответственно.

Стилистическая дифференциация тесно связана с категорией экспрессивности. Многие синонимы различаются по степени выразительности и эмоциональной насыщенности. Так, слова *говорить* и *болтать* обозначают процесс речи, однако второе

слово содержит оценочный оттенок, указывающий на несерьёзность или избыточность высказывания. Подобные различия играют важную роль в передаче субъективного отношения говорящего.

Не менее значимым является различие по уровню формальности. Например, в официальной речи предпочтительно использовать слова типа *осуществлять, приступить, прекратить*, тогда как в разговорной коммуникации чаще употребляются *делать, начать, перестать*. Замена одного варианта другим может привести к стилистическому диссонансу и нарушению норм речевого поведения.

Особую группу составляют книжные и разговорные синонимы, различие между которыми часто обусловлено историческим развитием языка. Многие книжные слова имеют церковнославянское происхождение (*град, лик, очи*), тогда как их разговорные эквиваленты являются исконно русскими (*город, лицо, глаза*). Несмотря на близость значения, их стилистическая окраска существенно различается.

Стилистическая дифференциация проявляется также в различиях между нейтральной и сниженной лексикой. Например, слова *есть, кушать, жрать* образуют синонимический ряд, в котором каждое слово имеет свою стилистическую нишу: нейтральную, разговорно-вежливую и грубо-разговорную. Эти различия особенно важны в межличностной коммуникации, поскольку напрямую связаны с нормами речевого этикета.

Следует подчеркнуть, что стилистическая окраска слов не является статичной. В процессе развития языка она может изменяться: одни слова утрачивают экспрессивность, другие, напротив, приобретают новые оттенки. Тем не менее в каждый конкретный момент времени различия между синонимами остаются функционально значимыми.

5. Контекстуальная обусловленность значения

Одним из важнейших факторов, препятствующих существованию полных синонимов в русском языке, является контекстуальная обусловленность значения слова. В современной лингвистике значение рассматривается не как фиксированная величина, а как динамическая категория, реализующаяся в конкретных условиях речевого употребления. Именно контекст во многом определяет актуальное значение слова и границы его синонимичности.

Под контекстом понимается совокупность языковых и внеязыковых факторов, в которых функционирует слово: лексическое окружение, синтаксическая структура, коммуникативная ситуация, намерения говорящего и фоновые знания участников общения. В зависимости от этих условий даже близкие по значению слова могут демонстрировать различную степень взаимозаменяемости.

Одним из наиболее наглядных проявлений контекстуальной обусловленности является ограниченность лексической сочетаемости. Каждое слово обладает определённой валентностью, то есть способностью вступать в сочетания с другими словами. Например, в русском языке нормативным является выражение *принять решение*, тогда как сочетание *взять решение* воспринимается как ошибочное, несмотря на близость глаголов *принять* и *взять*. Аналогично, можно сказать *сильный дождь*, но сочетание *мощный дождь* в большинстве контекстов звучит неестественно.

Контекстуальная зависимость проявляется также в различиях между устойчивыми и свободными сочетаниями. Во многих случаях синонимы не могут взаимозаменяться в составе фразеологических единиц. Например, выражение *дать слово* нельзя заменить на *предоставить слово* без изменения стилистики или смысла, хотя глаголы *дать* и *предоставить* могут быть близки в других контекстах.

Особую роль играет синтаксический контекст, который может влиять на выбор синонима. Некоторые слова требуют определённых грамматических конструкций или управляют определёнными падежами. Например, глаголы *помогать* и *содействовать* близки по значению, но различаются по управлению и сфере употребления, что ограничивает их взаимозаменяемость.

Следует отметить также явление контекстуальной синонимии, при котором слова становятся синонимами только в определённой речевой ситуации. Например, в художественном тексте слова могут временно сближаться по значению благодаря авторскому замыслу. Однако такая синонимия не закрепляется в системе языка и носит ситуативный характер.

Контекст влияет не только на сочетаемость, но и на интерпретацию значения слова. Одно и то же слово может приобретать разные оттенки в зависимости от окружения. Это означает, что даже если два слова совпадают в одном контексте, в другом они могут существенно различаться, что исключает возможность их полной взаимозаменяемости во всех случаях.

С точки зрения прагматики, контекст определяет выбор слова в зависимости от целей общения. Говорящий учитывает не только значение слова, но и его уместность, ожидаемую реакцию адресата и нормы речевого поведения. Таким образом, контекстуальная обусловленность тесно связана с коммуникативной функцией языка.

6. Синонимия в преподавании русского языка как иностранного

Проблема синонимии занимает особое место в практике преподавания русского языка как иностранного (РКИ), поскольку именно она наиболее ярко демонстрирует сложность и многослойность лексической системы русского языка. Для изучающих язык

синонимы часто представляют значительную трудность, так как формальное сходство значений создаёт иллюзию их полной взаимозаменяемости.

Одной из основных проблем является интерференция родного языка учащихся, в котором могут существовать более простые или иные системы синонимических отношений. В результате обучающиеся стремятся механически переносить модели своего языка на русский, что приводит к ошибкам. Например, употребление сочетаний типа *сделать решение* вместо нормативного *принять решение* связано с буквальным переводом и непониманием сочетаемости слов.

Сложность усвоения синонимов обусловлена также тем, что различия между ними часто носят неочевидный характер. В учебных словарях и переводах слова могут представляться как эквивалентные, однако в реальной речи их употребление строго регламентировано. Например, слова *смотреть*, *глядеть* и *наблюдать* переводятся на другие языки одинаково, но в русском языке различаются по стилю, оттенкам значения и сочетаемости.

Особую трудность представляет стилистическая дифференциация синонимов. Иностранные учащиеся нередко используют слова, не соответствующие ситуации общения, что может приводить к коммуникативным сбоям. Например, употребление разговорных или сниженных слов в официальной речи (*жрать*, *болтать*) воспринимается как нарушение норм, тогда как избыточно книжная лексика может звучать неестественно в повседневной коммуникации.

Не менее важным аспектом является контекстуальная обусловленность употребления синонимов. Обучающимся необходимо усвоить, что выбор слова зависит не только от его значения, но и от лексического окружения. Например, сочетания *оказать помощь*, *принять участие*, *принять решение* являются устойчивыми и не допускают произвольной замены компонентов, даже если они кажутся синонимичными.

В методике преподавания РКИ всё большее внимание уделяется обучению синонимии как системе, а не как набору отдельных слов. Это предполагает формирование у учащихся навыков различения смысловых оттенков, стилистической уместности и сочетаемости слов. Эффективными считаются следующие подходы:

- работа с синонимическими рядами и выделение доминанты;
- анализ контекстов употребления слов;
- сопоставление нейтральной и стилистически окрашенной лексики;
- использование аутентичных текстов для наблюдения за функционированием синонимов;
- развитие навыков выбора наиболее уместного слова в конкретной ситуации.

Особое значение имеет формирование чувства языковой нормы, которое позволяет учащимся интуитивно различать уместность тех или иных слов. Это достигается через систематическую практику, расширение словарного запаса и погружение в языковую среду.

С точки зрения коммуникативного подхода, обучение синонимии способствует развитию лексической компетенции, включающей не только знание значений слов, но и умение правильно их использовать в речи. Это, в свою очередь, повышает точность, выразительность и естественность высказывания.

Важно подчеркнуть, что работа с синонимами помогает обучающимся глубже понять особенности русской языковой картины мира. Различия между словами отражают не только языковые, но и культурные особенности, что делает изучение синонимии важным элементом межкультурной коммуникации.

Заключение

Проведённый анализ позволяет сделать вывод о том, что отсутствие полных (абсолютных) синонимов в русском языке является закономерным и системно обусловленным явлением. Несмотря на внешнюю близость значений, слова, входящие в один синонимический ряд, неизбежно различаются по целому ряду параметров: семантическим оттенкам, стилистической окраске, прагматическим характеристикам, сочетаемости и условиям употребления.

В ходе исследования было установлено, что ключевую роль в разграничении синонимов играет многокомпонентная структура лексического значения. Совпадение денотативного компонента не обеспечивает полного тождества слов, поскольку различия в коннотативных, стилистических и прагматических элементах значения делают каждую лексическую единицу уникальной.

Особое значение имеют семантические различия, проявляющиеся в степени интенсивности признака, способе протекания действия и оценочном компоненте. Эти различия позволяют языку точно дифференцировать явления действительности и отражать субъективное восприятие говорящего.

Не менее важным фактором является стилистическая дифференциация, обеспечивающая распределение синонимов по различным функциональным стилям речи. Благодаря этому язык получает возможность адаптироваться к различным коммуникативным ситуациям, варьируя степень формальности, экспрессивности и оценочности высказывания.

Контекстуальная обусловленность значения, в свою очередь, подтверждает динамический характер синонимии. Значение слова реализуется в конкретных условиях

употребления, и именно контекст определяет границы его взаимозаменяемости с другими словами. Даже минимальные различия в сочетаемости или прагматике исключают возможность полного совпадения лексических единиц.

Историческое развитие языка также способствует формированию синонимических рядов, в которых слова, происходящие из разных источников, закрепляются за различными сферами употребления. Это дополнительно усиливает дифференциацию значений и препятствует возникновению абсолютной синонимии.

Практический аспект исследования, связанный с преподаванием русского языка как иностранного, показывает, что осознание отсутствия полных синонимов имеет важное значение для формирования лексической компетенции. Умение различать смысловые оттенки, учитывать стилистическую уместность и соблюдать нормы сочетаемости способствует повышению точности и естественности речи.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Виноградов В. В. *Русский язык (грамматическое учение о слове)*. — М.: Высшая школа, 2001.
2. Шмелёв Д. Н. *Проблемы семантического анализа лексики*. — М.: Наука, 1973.
3. Апресян Ю. Д. *Лексическая семантика: синонимические средства языка*. — М.: Школа «Языки русской культуры», 1995.
4. Крысин Л. П. *Современный русский язык: лексическая семантика и стилистика*. — М.: Академия, 2010.
5. Маслов Ю. С. *Введение в языкознание*. — СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2005.
6. Зализняк А. А. *Грамматический словарь русского языка*. — М.: Русские словари, 2003.